



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.3/47/L.47
27 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 97а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
озаглавленного "Осуществление Конвенции о правах ребенка",
содержащегося в документе A/C.3/47/L.43

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пунктах 10, 11 и 12 проекта резолюции A/C.3/47/L.43 Генеральная Ассамблея:

"10. одобряет рекомендацию, содержащуюся в резолюции, принятой консенсусом на Совещании государств - участников Конвенции о правах ребенка 11 ноября 1992 года, в которой государства-участники подтвердили рекомендацию, вынесенную Комитетом по правам ребенка относительно организации работы Комитета в будущем на основе проведения ежегодно двух сессий продолжительностью до трех недель каждая, как это может быть определено Комитетом с учетом предполагаемого объема его работы, и учреждения предсессионной рабочей группы, которая проводила бы приблизительно за два месяца до каждой сессии совещание продолжительностью в одну неделю для предварительного рассмотрения докладов государств-участников;

11. уполномочивает Генерального секретаря осуществить эту рекомендацию;

12. просит Генерального секретаря, в рамках общего существующего бюджета, обеспечить предоставление соответствующего персонала и средств для эффективного выполнения Комитетом по правам ребенка своих функций".

В. Связь просьб с утвержденной программой работы

2. Просьбы, содержащиеся в пунктах 10, 11 и 12 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/47/L.43, относятся к подпрограмме 1, "Осуществление положений международных документов и процедур", программы 35, "Поощрение и защита прав человека", среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/, а также к деятельности, предусмотренной в рамках подпрограммы 1 раздела 28, "Права человека", бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов 2/.

С. Дополнительные потребности из расчета полного финансирования

3. Что касается пункта 10 постановляющей части проекта резолюции об организации будущей работы Комитета, то следует напомнить, что в соответствии с положениями Конвенции о правах ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/25, Комитет по правам ребенка ежегодно проводит заседания продолжительностью три недели и что в бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов предусмотрены средства для проведения одного заседания в 1992 году и одного - в 1993 году. Однако сессии двух предсессионных рабочих групп и дополнительная сессия Комитета не были учтены в бюджете по программам на период 1992-1993 годов. Таким образом они повлекут за собой дополнительные потребности, которые вкратце изложены ниже:

(по ставкам 1993 года)
долл. США

a)	<u>Путевые расходы и суточные</u>	
i)	10 членов Комитета на второй сессии на период до трех недель	75 000
ii)	5 членов, участвующих в заседаниях двух предсессионных рабочих групп (17 900 долл. США на каждого)	<u>35 800</u>
	Итого	<u>110 800</u>
b)	<u>Расходы на конференционное обслуживание</u>	
i)	вторая сессия 1993 года продолжительностью три недели (устный перевод, 30 заседаний: А, Ар, И, К, Р, Ф) (предсессионная документация: 200 страниц: А, Ар, И, К, Р, Ф) (сессионная документация: 20 страниц: А, Ар, И, К, Р, Ф)	892 900

(по ставкам 1993 года)
долл. США

(послесессионная документация: 20 страниц: А, Ар, И, К, Р, Ф)	
(краткие отчеты: 30 заседаний: А, Ар, И, К, Р, Ф)	
ii) сессии двух предсессионных рабочих групп в 1993 году	<u>114 000</u>
(устный перевод, 10 заседаний каждая: А, Ар, И, К, Р, Ф)	
Итого	<u>1 006 900</u>

D. Возможности для покрытия расходов

Путевые расходы и суточные

4. Следует напомнить, что в ожидании вступления в силу в 1993 году Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей Генеральная Ассамблея утвердила по разделу 28 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов сумму в размере 66 000 долл. США на покрытие путевых и связанных с ними расходов для первоначальных 10 членов Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Однако из-за меньшего, чем это предполагалось, числа полученных ратификационных грамот Конвенция вряд ли вступит в силу в 1993 году, и поэтому Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в этом году проводить заседания не будет. Поэтому предлагается перераспределить эту сумму, с тем чтобы частично финансировать предлагаемые дополнительные заседания двух предсессионных рабочих групп, а также Комитета по правам ребенка. Поскольку после этого перераспределения по-прежнему будет недоставать суммы в размере 44 800 долл. США (110 000-66 000 долл. США), предлагается предусмотреть эту сумму в контексте пересмотренной сметы по разделу 28, "Права человека", которая будет представлена Генеральной Ассамблее в ходе нынешней сессии.

5. В связи с пунктом 12 постановляющей части проекта резолюции, в котором Генеральному секретарю предлагается, в рамках общего существующего бюджета, обеспечить предоставление соответствующего персонала и средств для эффективного выполнения Комитетом своих функций, никаких дополнительных людских ресурсов сверх тех, которые были первоначально утверждены Генеральной Ассамблеей в резолюции 45/248 В VI от 21 декабря 1990 года, т.е. одна должность С-4, одна С-2 и одна ОС, не предусматривается.

Расходы на конференционное обслуживание

6. Смета расходов на конференционное обслуживание в размере 1 006 900 долл. США на 1993 год основана на теоретическом предположении о том, что никакая часть потребностей в конференционном обслуживании не будет удовлетворяться за счет постоянного потенциала конференционного обслуживания в соответствии с разделом 41, "Администрация и управление", бюджета по программам и что

потребуется дополнительные ресурсы для временного персонала для обслуживания заседаний. Однако, как указывается в бюджете по программам, уровень средств 1992-1993 годов на временный персонал для обслуживания заседаний был определен на основе предыдущего опыта, заключающегося в том, чтобы предусматривать не только те заседания, о которых известно в момент подготовки бюджета, но и заседания, которые будут санкционированы позднее, при условии, что число и распределение заседаний и конференций в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов будет соответствовать плану совещаний за предыдущие годы. На этой основе предполагается, что никаких дополнительных ресурсов по новому разделу 41, "Администрация и управление", бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов не потребуется.

Е. Резюме дополнительных потребностей

7. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/47/L.43, предполагается, что потребуются дополнительные ассигнования, составляющие 44 800 долл. США. Однако эта просьба будет официально включена в пересмотренную смету, которая будет представлена Генеральной Ассамблее по разделу 28, "Права человека", бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 6 (A/45/6/Rev.1), том II, с поправками, внесенными в документе A/47/6.

2/ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 6 (A/46/6/Rev.1), том II.
